

Safe Sanctuaries Rules*

Reglas de Santuarios Seguros*

Translated versions of Conference Safe Sanctuaries requirements highlight key aspects of the minimum standards required by the Oregon-Idaho Annual Conference. The English language template describes **all aspects of these minimum standards and should also be available for all local worship settings. By conference rule, it is the English language template that must be approved and submitted to the District Office since it has all aspects of Safe Sanctuaries requirements. However, much of the what is necessary for congregations is represented in the translated versions, which will be useful day to day.*

(Name of Church or Organization) Hereafter referred to as "This Church" has made a commitment to take steps to prevent abuse in its ministries with children, youth, and vulnerable adults. Having a comprehensive prevention plan is important. These are rules each group should follow and apply within their organization/church. They are not listed in the order of importance.

(Nombre de la iglesia u organización) En adelante denominado "Esta iglesia" se ha comprometido a tomar medidas para prevenir el abuso en sus ministerios con niños, jóvenes y adultos vulnerables. Es importante tener un plan de prevención integral. Estas son las reglas que cada grupo debe seguir y aplicar dentro de su organización/iglesia. No se enumeran en el orden de importancia.

Background Check - Verificación de Antecedentes

All adults, volunteer or staff persons who have the following duties shall be required to furnish two references and complete an application and complete a State and/or National criminal background check:

- regular and direct contact with children, youth, and vulnerable adults
- lead worship
- represent the church in an ongoing, official capacity

This Church will not knowingly hire anyone with a history of committing sexual abuse on any child, youth, or vulnerable adult.

A todos los adultos, voluntarios o personas del personal que tengan los siguientes deberes se les requerirá proporcionar dos referencias y completar una solicitud y completar una verificación de antecedentes penales estatales y / o nacionales:

- contacto regular y directo con niños, jóvenes y adultos vulnerables
- conducir la adoración
- representar a la iglesia en una capacidad permanente y oficial

Esta Iglesia no contratará deliberadamente a ninguna persona con un historial de cometer abuso sexual contra ningún niño, joven o adulto vulnerable.

The Two Adult Rule - La regla de los dos adultos

This Church's standard practice is that all children, youth, and vulnerable adult(s) will be supervised by at least 2 unrelated adults. No adult will be alone with children, youth, or vulnerable adult(s) out of the sight of other adults. The minimum standard if this is not possible is an open space (window or open door). This is done to allow an adult who is not in the room, but responsible for checking the room, can observe the activities in the room.

La práctica estándar de esta Iglesia es que todos los niños, jóvenes y adultos vulnerables serán supervisados por al menos 2 adultos no emparentados. Ningún adulto estará solo con niños, jóvenes o adultos vulnerables fuera de la vista de otros adultos. El estándar mínimo si esto no es posible es un espacio abierto (ventana o puerta abierta). Esto se hace para permitir que un adulto que no se encuentra en la habitación, pero que sea responsable de controlar la habitación, pueda observar las actividades en la habitación.

The Five Years Older Rule - La regla de cinco años mayor

No person shall supervise any age group of children or youth unless he/she is AT LEAST 5 years older than the children or youth.

Ninguna persona supervisará a ningún grupo de edad de niños o jóvenes a menos que él / ella tenga POR LO MENOS 5 años mayor que los niños o jóvenes.

The Annual Training Rule - La regla de entrenamiento anual

Each year persons having direct contact with children, youth, and vulnerable adults will go through Safe Sanctuaries training.

Cada año, las personas que tienen contacto directo con niños, jóvenes y adultos vulnerables pasarán por la capacitación de Santuarios Seguros.

Immediate Reporting of Incident/Allegation - Informes inmediatos de incidentes / alegaciones

If any adult observes or hears of alleged abuse within the facility, at an event, or if the person observed is currently on staff, this Church requires immediate and specific response to allegation of abuse.

If something is reported:

- Assure the safety of the victim
Do not confront accused abuser, but remove him/her from working with children, youth, or vulnerable adults until the matter can be investigated by the appropriate legal authorities
- If there is immediate risk, call 911
- Report the incident immediately to the Pastor

Si un adulto observa o escucha un presunto abuso dentro de la instalación, en un evento o si la persona observada está actualmente en el personal, esta Iglesia requiere una respuesta inmediata y específica a la acusación de abuso.

Si algo se informa:

- Asegure la seguridad de la víctima
- No confronte al abusador acusado, sino quítelo de trabajar con niños hasta que el asunto pueda ser investigado
- Si hay un riesgo inmediato, llame al 911
- Reporte el incidente inmediatamente al pastor

*This document is based on the Oregon-Idaho Annual Conference Safe Sanctuaries Policy Template. It is intended for use as a summary document and is not intended to replace staff training or completion of the conference template. --Safe Sanctuaries Committee, June 28, 2018

* Este documento se basa en la plantilla de la política de santuarios seguros de la Conferencia Anual Oregon-Idaho. Está destinado a ser utilizado como un documento de resumen y no está destinado a reemplazar la capacitación del personal o la finalización de la plantilla de la conferencia. --Comité de Santuarios Seguros, 28 de junio de 2018